

《尋水誌——香港水資源的歷史見證》

新書發佈 | 專題講座

2022年10月27日（四）

CACHE 長春社文化古蹟資源中心
The Conservancy Association Centre for Heritage



衛奕信勳爵文物信託
THE LORD WILSON
HERITAGE TRUST

水從何來？

香港與水的連結？

與我們有甚麼關係？



地球之友
friends
of the earth

勤洗手，但不忘慳水

每次洗手節省5成水，世界就有多一個人可用到水，這樣的平均分配資源，拯救自己之餘，亦能拯救世界上的你我他！



打開水龍頭



用水弄濕雙手



關閉水龍頭



加入視液或用肥皂
洗擦雙手20秒



再次打開水龍頭



把雙手和水龍頭的視液
或泡沫沖洗乾淨



關閉水龍頭

水展

香港賽馬會社區資助計劃
賽馬會世代共融社區文化遺產計劃
The Hong Kong Jockey Club Community Project Grant
JOCKEY CLUB CULTURAL HERITAGE
COMMUNITY INTEGRATION SCHEME

WATER
EXHIBITION

ORGANISED BY 主辦機構

CACHE 長春社文化古蹟資源中心
The Conservancy Association Centre for Heritage

前言 PREFACE

過去幾個月，辛苦了。

近數十年，香港人過着物質豐盛的生活。從全球各地搜羅最專門的用品，似是毫不費力的日常。踏入2020年初，我們卻過着翻天覆地的日子，為求一份心安而踮高腳尖在貨架上搶着最後一包米，為了三十個口罩甘於風餐露宿。而那些，明明是昔日看似廉價且棄之絕不可惜的東西。感覺陌生嗎？

清水，同樣便宜，扭開水龍頭更仿似供應不斷。我們可曾記起，八、九十年前，或近一點的四、五十年前，香港人在旱災期間曾為了一桶水，每日花上半天在街上輪候，甚至每天因此上演打鬥、搶劫。今天香港人日均食水使用量達至130公升（全球平均數為110公升），彷彿已忘記在未有自來水的年代，曾經每日苦苦在二十公升水中掙扎，數算夠水飲還是夠水煮飯。

雖然進口食水過去三十年供應穩定，但全球缺乏水資源的警號已經響起。若我們現時依賴的水源在極端環境中出現劇變，又或面對境外的激烈競爭，香港人準備好了麼？



March 17th, 2020

與水相遇的香港人 - 水塘 (上)

專題展覽, 最新消息



衛奕信勳爵文物信託

THE LORD WILSON
HERITAGE TRUST

古時，人們為了生存會逐水而居，除了飲用需求外，經濟作業亦與水息息相關。開埠以前，來自歐洲的商船為了補給淡水資源，才來到珠江口的這小島上，後來更在香港島的北岸建立了維多利亞城。香港並不是一個有充沛水資源的地方，不論河溪流量或是地下水存量皆不足以滿足城市的需求，維多利亞城內人口於1850年代急促增長，為滿足用水需求，港府於1859年10月懸賞一千英鎊，尋求供水方案。

[Read More...](#)

香港水資源的歷史見證
A TESTAMENT OF HONG KONG'S
RUNNING WATER

CHRONICLING THE QUEST FOR WATER

尋

水誌



尋

水誌

香港水資源的歷史見證
A TESTAMENT OF HONG KONG'S
RUNNING WATER

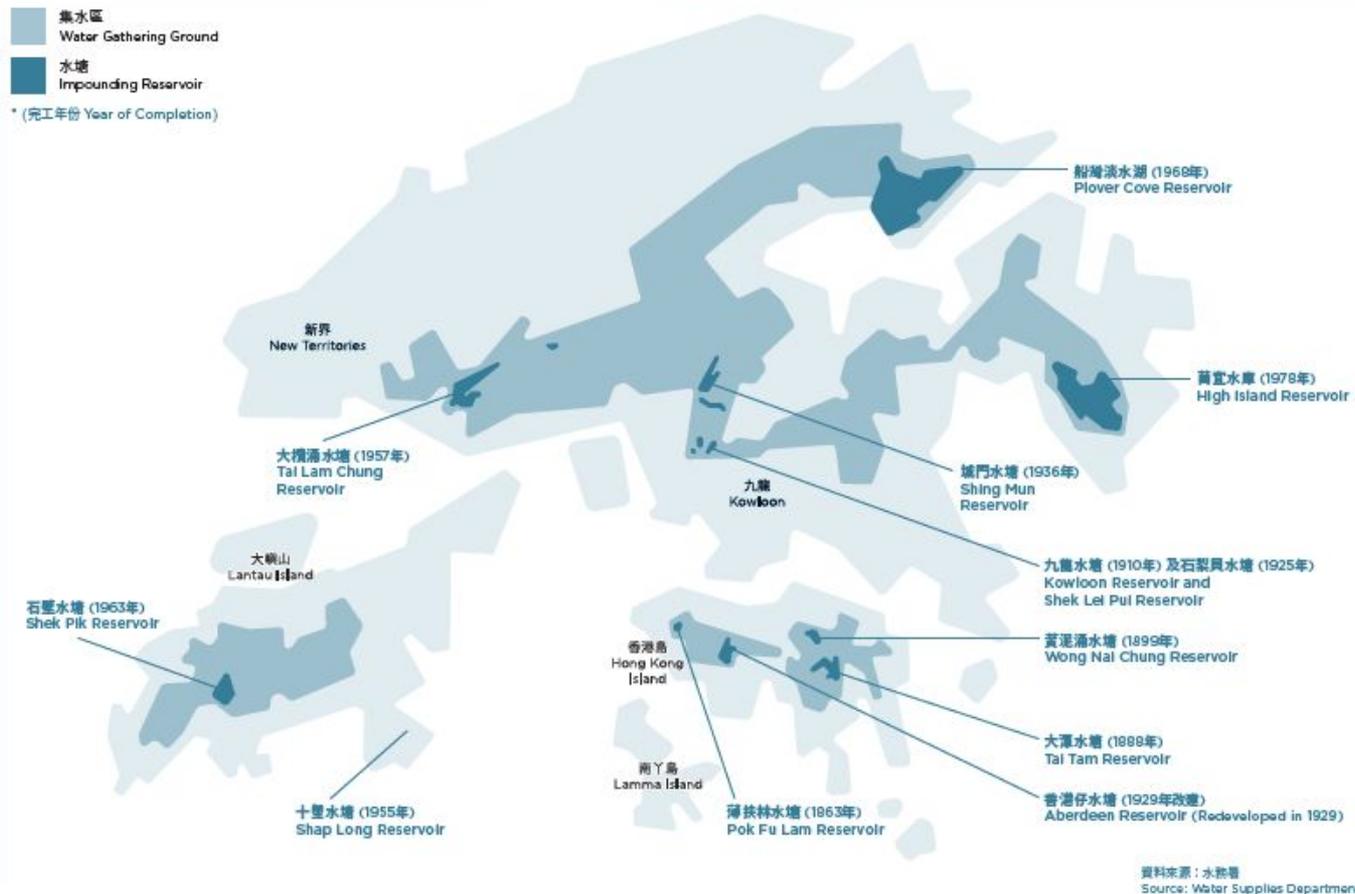
CHRONICLING THE QUEST FOR WATER



書結構

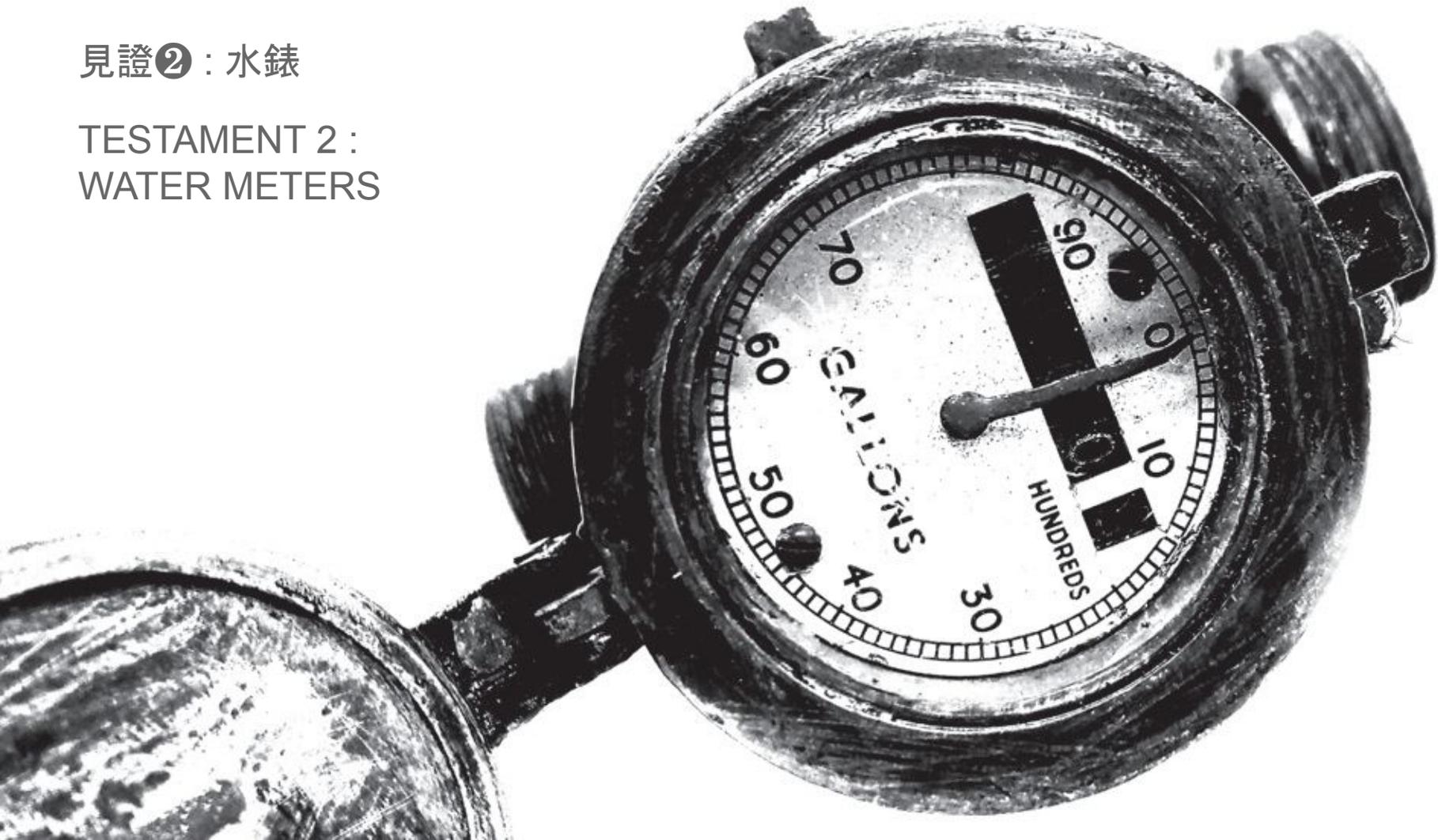
見證①：水塘

TESTAMENT 1 : RESERVOIRS



見證②：水錶

TESTAMENT 2：
WATER METERS



1950s



1980年代前期



1980年代後期



▲關閉喉之第四天情形

▲打架者日有所聞

▲承接担水者之好機會

▲團防局紳一致求開水喉

▲訪員與羅博士談話

昨為關閉水喉之第四天，茲將各情形彙錄如下、

▲打架者日見其多 連日在公眾水喉脚打架

者、無日無之、火水細之聲彭彭、竹竿担挑之物亂舞、尤以卅間加威街西營盤第二三街等處為甚、一日之關、因水打架受微傷者已不下十餘宗、更有由朝到晚、在水喉企鵝面無汗滴之水者、居民之苦况可知矣、

▲承接担水者之好機會 限制水喉、居民

咸受痛苦、其中亦有一部份人、視為千載一時之機會者、即承接担水者是也、衣利近街有某小販、平日專賣生菜、每月一家數口、居然充裕、惟自制水喉後、即轉而與人担水、計每擔每担一毫或二三毫不等、長月計者較相宜、然一家八口、每月多一筆食水費、至少六元起碼、受其利者、惟挑水苦力耳、

▲團防局紳求放水喉 昨日正午、團防局紳

烈會、除商議某要事不能宣佈外、聞是日最需討論之問題、為求政府開放水喉、團防局紳一致意見、皆謂當此入骨苦炎熱之時、實不應限制水喉、主席華民政務司那浦君、亦極關心此事、討論結果、由華民政務司用公函向水務局詳為闡述居民意見、請其從速開放水喉

見證③：水桶
TESTAMENT 3：BUC



七級制水

限制編號 NUMBERING	限制級別 TIER	內容 CONTENT	1928 / 1929 年實施日期 DATE OF IMPLEMENTATION
1	沒有限制 NO RESTRICTIONS	所有水喉全日供水，此情況只會於水塘滿溢或接近滿溢時實施。 All pipes are supplied with water on an all-day basis, and this is only applicable when the reservoirs are full or close to their full capacity.	1928 年 8 月 9 日 August 9, 1928
2	一級限制 TIER 1 RESTRICTIONS	限制旁喉每日只供水 2 小時。 Water supply is restricted to 2 hours per day for rider mains.	1928 年 9 月 11 日 September 11, 1928
3	二級限制 TIER 2 RESTRICTIONS * 報章普遍稱為三級制水 Commonly referred to in newspapers as tier 3 restrictions	所有旁喉停止供水。街喉 24 小時開放。政府透過增減街喉數目限制供水量。 Water supply to all rider mains is suspended. Standpipes are open 24 hours a day. Water supply is controlled by adding or removing standpipes.	1928 年 11 月 1 日 November 1, 1928
4	三級限制 TIER 3 RESTRICTIONS * 報章普遍稱為四級制水 Commonly referred to in newspapers as tier 4 restrictions	街喉每日供水 12 小時。 Water supply to standpipes is limited to 12 hours per day.	1929 年 5 月 1 日 May 1, 1929
5	三級限制 TIER 3 RESTRICTIONS * 報章普遍稱為五級制水 Commonly referred to in newspapers as tier 5 restrictions	街喉每日供水 7 小時。 Water supply to standpipes is limited to 7 hours per day.	1929 年 5 月 28 日 May 5, 1929
6	三級限制 TIER 3 RESTRICTIONS * 報章普遍稱為六級制水 Commonly referred to in newspapers as tier 6 restrictions	街喉每日供水 5.5 小時。 Water supply to standpipes is limited to 5.5 hours per day.	1929 年 6 月 18 日 June 18, 1929
7	三級限制 TIER 3 RESTRICTIONS * 報章普遍稱為七級制水 Commonly referred to in newspapers as tier 7 restrictions	街喉每日供水 4 小時。 Water supply to standpipes is limited to 4 hours per day.	1929 年 7 月 2 日 July 2, 1929 (直至 7 月 22 日回復二級限制) (until July 22, when second-tiered restrictions were reinstated)

初次試驗人工促雨

港政府對於水荒、繼經

設種種方法補救、然經費既巨、收效亦微、欲求徹底解決起見、故擬實行人工促雨法、用飛機撒細沙或粉、此事已見前報、倘該法果能收效、得與非洲之試驗成績、本港即可免水荒、如此亟須當地空氣所含之水汽充足、並須細風之方向如何、乃可試驗、否則難以收效、政府自決定實行此法後、已通知天文師及啓德飛機場主任、屆候時機、即早十時、天文師觀察天氣、認爲可以促雨、即不能促雨、亦可使雲氣凝結、雲氣既凝結、則暫時雖無雨、遲三數小時亦必有雨、遂通知啓德飛機場準備一切、并指示飛機師以撒沙方向、早十時、該場遂以兩機先後凌空、當時吹東南風、風勢甚緩、該兩機機空後、即逆風向港之東南方面駛、直飛至二千餘尺高、始着手撒粉

●●●●●
請勿耗水！

見證④：水船
TESTAMENT 4：
WATER BOATS



伊安德號 (IANTHE)

Mr. Ken Lubi提供

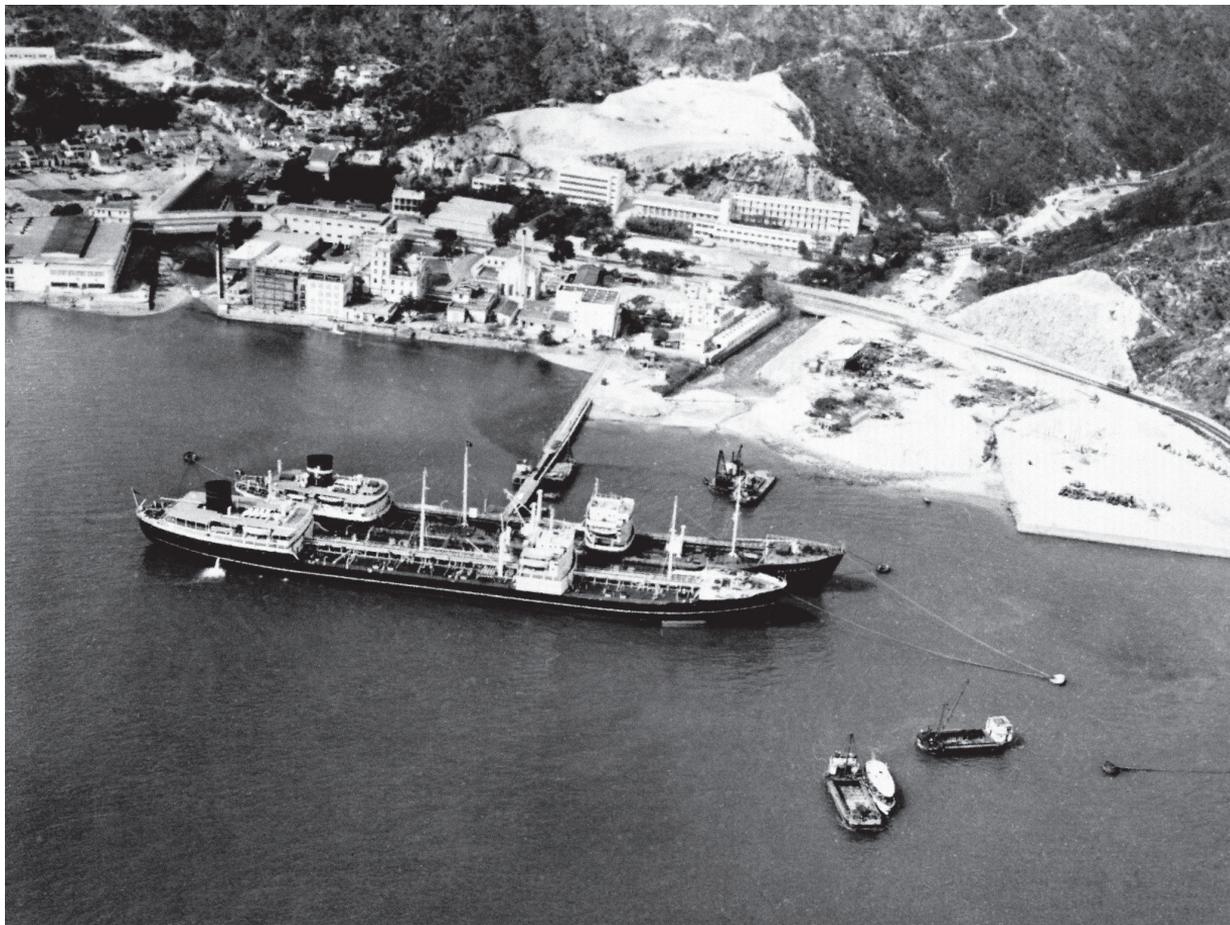
1963-1964



©文化博物館



©政府新聞處



© 政府新聞處



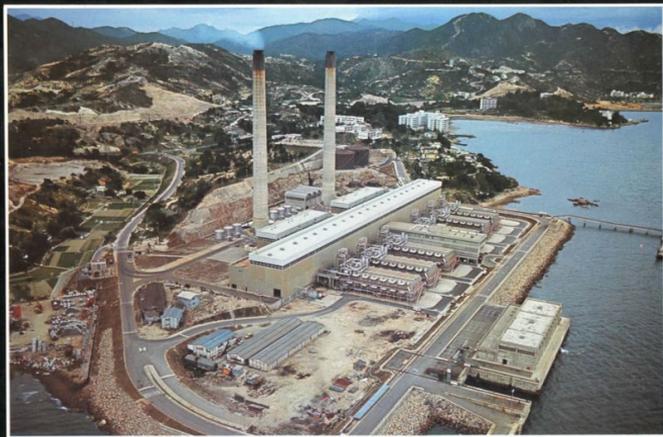
見證⑤：水管 TESTAMENT 5： AQUEDUCTS



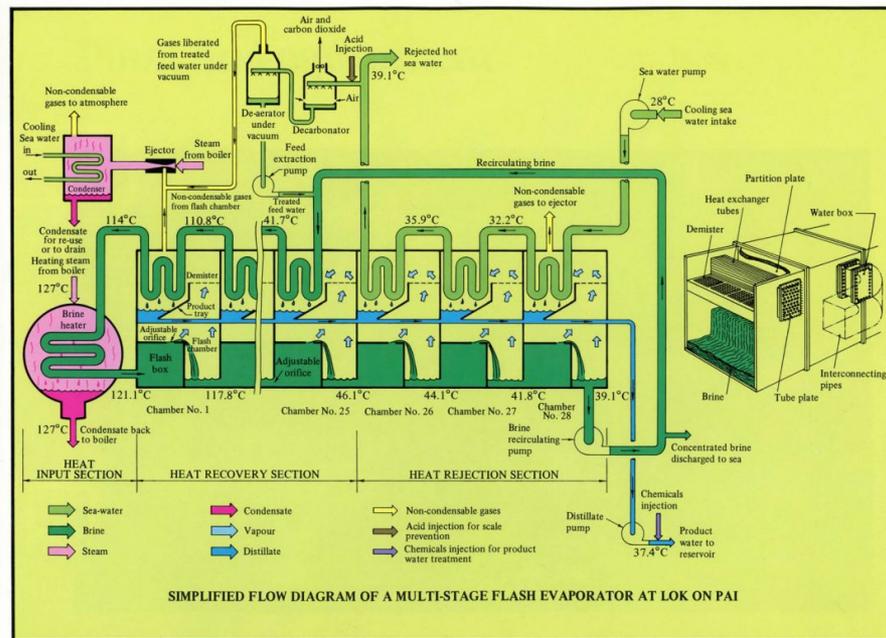
© 水務署

1970年代海水化淡廠

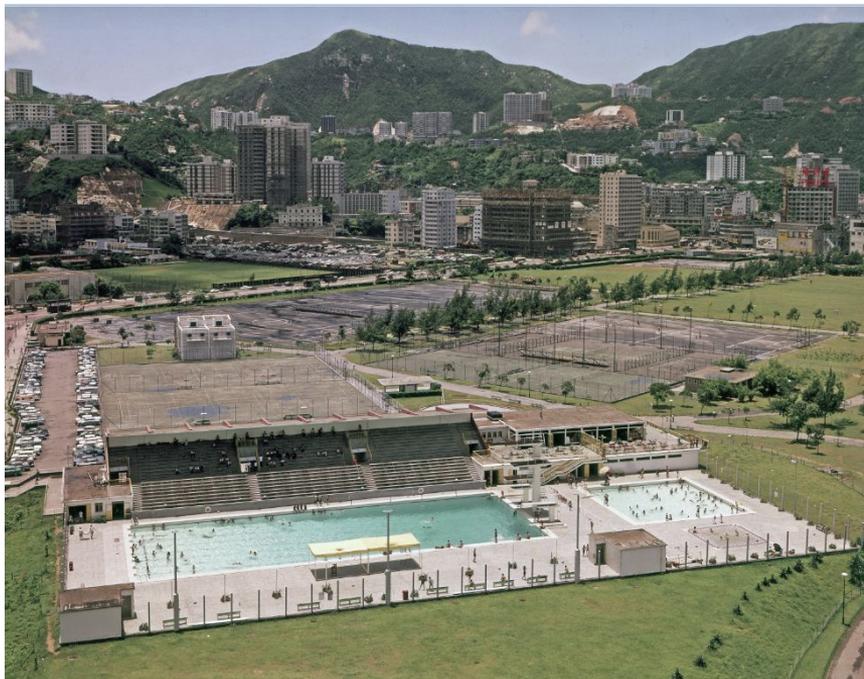
Lok On Pai Desalting Plant



Water Supplies
Department
P.W.D.



番外篇：花灑
EPILOGUE : SHOWER



© 政府新聞處



© 海洋公園



© 海洋公園



© 水務署

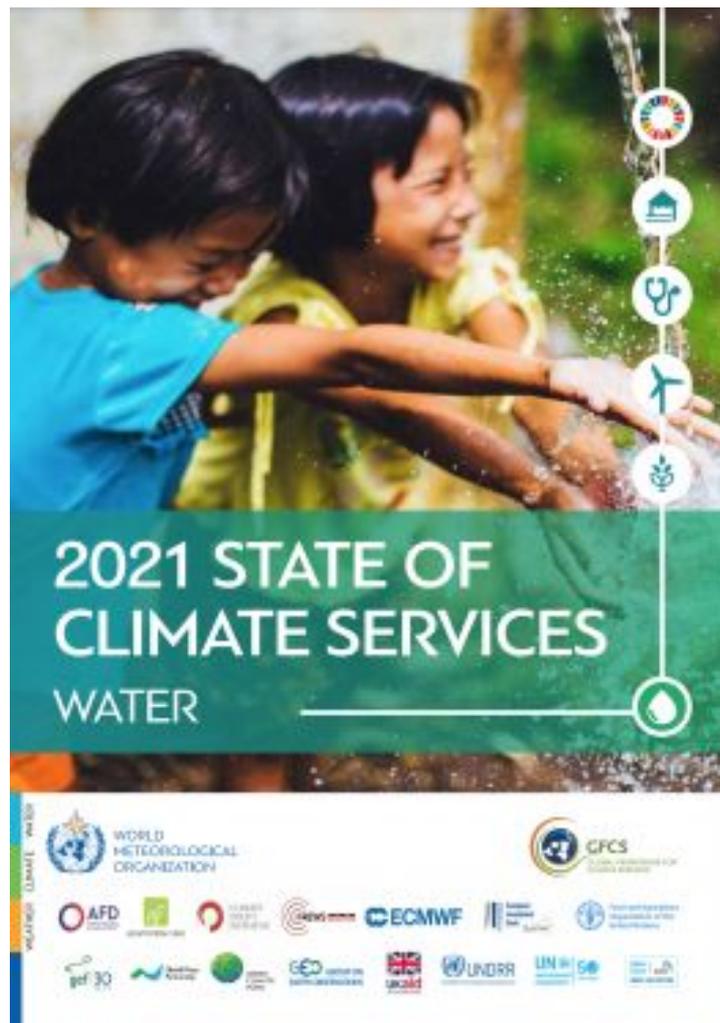


August 26, 2021

36億 -> 50億

超過20億

每年1厘米速度



困難與挑戰

- 照片蒐集
- 設計
- 報導及口述歷史，還原當年的面貌